



**TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P.**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Đaminh Trịnh Thế Huy, O.P.**

Phone: 713-459-4018

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Việt Anh Khoa**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

THÁNH LỄ:

Thứ Hai – Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM

11:00 AM, 6:00 PM

CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai – Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng.

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Tin Mục Vụ

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA - NĂM C

Ngày 13 Tháng 1, Năm 2019 - Số 770



CÁC GIÁO PHẬN & GIÁM MỤC ĐƯƠNG NHIỆM

(CẬP NHẬT 30/12/2018)

I. GIAO TỈNH HÀ NỘI

1. Giáo phận Lạng Sơn – Cao Bằng

Gm. Chính tòa: Đức cha Giuse Châu Ngọc Tri

Thành lập: 1913

Địa chỉ : Tòa Giám Mục Lạng Sơn - 04 Văn Miếu, P. Chi Lăng, TP. Lạng Sơn

2. Giáo phận Hưng Hóa

Gm. Chính tòa: Đức cha Gioan Maria Vũ Tấn

Thành lập: 1895

Địa chỉ: Tòa Giám Mục Hưng Hóa - 70 Lê Lợi, Sơn Tây, Hà Nội

3. Giáo phận Bắc Ninh

Gm. Chính tòa: Đức cha Cosma Hoàng Văn Đạt, SJ.

Thành lập : 1883

Địa chỉ : Toà Giám Mục Bắc Ninh - 537 Ngô Gia Tự, Tiên An, Tp. Bắc Ninh, Tỉnh Bắc Ninh

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
Ông Peter Nguyễn Tài 281-932-4655
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
Ông Nguyễn Tiến Biểu 281-686-6147
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
Ông Ngô Vinh Khoa 713-582-2298
Tổng Thư Ký:
Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
Anh Nguyễn Hưng Hiến 281-902-8852
Thư Ký:
Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
Nguyễn Thị Sang 281-897-9622
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:
Chị Cindy Nguyễn. 832-978-8908
Huynh Đoàn Đa Minh:
Bà Đào Thị Rành 832-646-6833
Hướng Đạo:
Stephanie Thanh An Nguyễn . . . 832-293-8017
Knights of Columbus:
Ông Nguyễn Văn Vinh, 713-518-7600
Legio Mariae:
Ông Nguyễn Tiến Biểu. 281-686-6147
Liên Minh Thánh Tâm:
Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thanh Niên Ánh Sáng:
Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Thiếu Nhi Thánh Thể:
Anh Đỗ Phú Trường 832-359-1088
Tông Đồ Fatima:
Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

4. Tổng Giáo phận Hà Nội

Gm. Chính tòa: Đức cha Giuse Vũ Văn Thiên
Gm. Phụ tá : Đức cha Laurensô Chu Văn Minh
Gm. nghỉ hưu: Đức TGM Giuse Ngô Quang Kiệt
Gm. Nghỉ hưu: Đức Hồng y TGM Phêrô Nguyễn Văn Nhơn
Thành lập : 1679
Địa chỉ : Toà Tổng Giám Mục Hà Nội -
40 phố Nhà Chung – Hà Nội

5. Giáo phận Hải Phòng

Kiểm giám quản : Đức cha Giuse Vũ Văn Thiên
Thành lập : 1679
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Hải Phòng
46 Hoàng Văn Thụ, TP. Hải Phòng

6. Giáo phận Thái Bình

Gm. Chính tòa : Đức cha Phêrô Nguyễn Văn Độ, SDB
Thành lập : 1936
Địa chỉ : Toà Giám Mục Thái Bình
6 Trần Hưng Đạo, Tp. Thái Bình

7. Giáo phận Bùi Chu

Gm. Chính tòa: Đức cha Tôma Aquinô Vũ Đình Hiệu
Thành lập : 1848
Địa chỉ : Toà Giám Mục Bùi Chu - Xuân Ngọc,
Xuân Trường, Nam Định

8. Giáo phận Phát Diệm

Gm. Chính tòa: Đức cha Giuse Nguyễn Năng
Gm. nghỉ hưu : Đức cha Giuse Nguyễn Văn Yển
Thành lập : 1901
Địa chỉ : Toà Giám Mục Phát Diệm
75 Phát Diệm Đông, Kim Sơn, Ninh Bình

9. Giáo phận Thanh Hóa

Gm. Chính tòa: Đức cha Giuse Nguyễn Đức Cường
Thành lập : 1932
Địa chỉ : Toà Giám Mục Thanh Hoá
50 Nguyễn Trường Tộ, Phường Trường Thi, TP. Thanh Hoá

10. Giáo phận Vinh

Gm. Chính tòa : Đức cha Anphongsô Nguyễn Hữu Long
Gm. Phụ tá : Phêrô Nguyễn Văn Viên
Gm. nghỉ hưu : Đức cha Phaolô Cao Đình Thuyên
Thành lập : 1846
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Vinh - Xã Đoài,
Nghị Diên, Nghi Lộc, Nghệ An

11. Giáo phận Hà Tĩnh

Gm. Tiên khởi: Đức cha Phaolô Nguyễn Thái Hợp
Địa chỉ: Tòa Giám Mục Hà Tĩnh -
Địa chỉ: Văn Hạnh, Thạch Trung, Tp. Hà Tĩnh, tỉnh Hà Tĩnh



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dâng Hoa:
Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
Cô Nguyễn Thu Hoài. 832-244-1818
Ban Giúp Lễ:
Anh Chu Quốc Bảo 832-997-7776
Ban Khánh Tiết:
Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
Anh Nguyễn Bá Thức 832-818-2183
Ban Nghi Lễ:
Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
Anh Nguyễn Duy Hiến. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
Chị Hoàng Thị Hoa 832-814-2349
Ban Y Tế:
Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Giáo Lý Tân Tòng
Liên lạc Quý Cha. 281-999-1672
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
Chị Hồ Hạnh 832-492-1411
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
Liên Lạc Cha Thiên Ân
Ca Đoàn La Vang:
Anh Nguyễn Văn Định. 832-646-6460
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thành Tâm:
Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Tri Ân:
Chị Lê-Dương-Hải 713-498-8159

Phụng Vụ Lời Chúa

Trong Tuần Từ Ngày 13/01/2019-19/01/2019

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
13	Tr	Chúa Nhật. CHÚA HIỀN LINH. Lễ trọng. Is 60,1-6; Ep 3,2-3a.5-6; Mt 2,1-12.
	Tr	CHÚA NHẬT CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA. Lễ kính. Is 40,1-5.9-11 (hay Is 42,1-4.6-7); Tt 2,11-14; 3,4-7 (hay Cv 10,34-38); Lc 3,15-16.21-22. (Không cử hành lễ thánh Hilariô, giám mục, tiền sĩ Hội Thánh).
14	X	Thứ Hai. Tuần I Thường Niên. Dt 1,1-6; Mc 1,14-20.
15	X	Thứ Ba. Dt 2,5-12; Mc 1,21-28.
16	X	Thứ Tư. Dt 2,14-18; Mc 1,29-39.
17	Tr	Thứ Năm. Thánh Antôn, viện phụ. Lễ nhớ. Dt 3,7-14; Mc 1,40-45.
18	X	Thứ Sáu. Dt 4,1-5.11; Mc 2,1-12.
19	X	Thứ Bảy. Dt 4,12-16; Mc 2,13-17.

5 PHÚT GIÁO LÝ - SỐ 47 TỔNG QUAN VỀ BÍ TÍCH



Bí Tích là dấu bề ngoài Đức Chúa Giêsu đã lập để ban ơn bên trong cho ta. Để trở thành một bí tích cần phải có 3 điều kiện:

- Phải do Chúa Giêsu Lập.
- Dấu bề ngoài (Mô thể – Chất thể).
- Ban ơn bên trong.

Mục đích của bí tích là:

- Làm cho con người được thánh thiện.
- Xây dựng Giáo Hội, là Nhiệm Thể của Chúa Kitô.
- Để tôn kính, thờ lạy Chúa.

Có 7 phép Bí Tích:

Rửa Tội, Thêm Sức, Mình Thánh Chúa, Giải Tội, Xức Dầu Thánh, Truyền Chức Thánh, và Hôn Phối.

II. GIÁO TỈNH HUẾ

1. Tổng Giáo phận Huế

Gm. Chính tòa: Đức TGM Giuse Nguyễn Chí Linh
Gm. nghỉ hưu : Đức TGM Phanxicô Xaviê Lê Văn Hồng
Đức TGM Têphanô Nguyễn Như Thế
Thành lập : 1850

Địa chỉ : Toà Tổng Giám Mục Huế - 6 Nguyễn Trường Tộ, Huế

2. Giáo phận Đà Nẵng

Gm. Chính tòa: Đức cha Giuse Đặng Đức Ngân
Gm. nghỉ hưu : Phaolô Tịnh, Nguyễn Bình Tĩnh



Thành lập : 1963
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Đà Nẵng
156 Trần Phú, TP. Đà Nẵng – HT 143

3. Giáo phận Qui Nhơn

Gm. Chính tòa: Đức cha Matthêu Nguyễn Văn Khôi
Gm. nghỉ hưu : Đức cha Phêrô Nguyễn Soạn
Thành lập : 1659
Địa chỉ: Tòa Giám Mục Qui Nhơn
116 Trần Hưng Đạo, TP. Quy Nhơn

4. Giáo phận Kontum

Gm. Chính tòa: Đức cha Aloisiô Nguyễn Hùng Vị
Gm. nghỉ hưu : Đức cha Michael Hoàng Đức Oanh
Đức cha Phêrô Trần Thanh Chung
Thành lập : 1932
Địa chỉ: Tòa Giám Mục Kontum
146 Trần Hưng Đạo, Kontum

5. Giáo phận Nha Trang

Gm. Chính tòa: Đức cha Giuse Võ Đức Minh
Thành lập : 1957
Địa chỉ: Tòa Giám Mục Nha Trang
22 Trần Phú, Nha Trang – HT 42

6. Giáo phận Ban Mê Thuột

Gm. Chính tòa: Đức cha Vinh Sơn Nguyễn Văn Bản
Thành lập : 1967
Địa Chỉ : Tòa Giám Mục Ban Mê Thuột
104 Phan Chu Trinh – TP. Buôn Ma Thuột, Đắk Lắk

III. GIÁO TỈNH SÀI GÒN

1. Giáo phận Đà Lạt

Gm. Chính tòa: Đức cha Antôn Vũ Huy Chương
Gm. Phó : Đức cha Đaminh Nguyễn Văn Mạnh
Thành lập : 1960
Địa chỉ: Tòa Giám Mục Đà Lạt
9 Nguyễn Thái Học, P.1, TP. Đà Lạt,
Tỉnh Lâm Đồng

2. Giáo phận Phan Thiết

Gm. Giám quản: Tôma Nguyễn Văn Trâm
Thành lập : 1975
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Phan Thiết - 422
Trần Hưng Đạo, TP. Phan Thiết, Bình Thuận

3. Giáo phận Phú Cường

Gm. Chính tòa: Đức cha Giuse Nguyễn Tấn Tước
Gm. nghỉ hưu : Đức cha Phêrô Trần Đình Tứ
Thành lập : 1965
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Phú Cường - 104 Lạc
Long Quân, P. Phú Cường, Tp. Thủ Dầu Một, Tỉnh
Bình Dương

4. Giáo phận Xuân Lộc

Gm. Chính tòa: Đức cha Giuse Đinh Đức Đạo
Gm. Phụ tá : Gioan Đỗ Văn Ngân
Gm. nghỉ hưu : Đức cha Đaminh Nguyễn Chu Trinh
Thành lập : 1965
Địa chỉ: Tòa Giám Mục Xuân Lộc - 210 Hùng
Vương, Xuân Bình -TX Long Khánh, Đồng Nai

5. Giáo phận Bà Rịa

Gm. Chính tòa:
Đức cha Emmanuel Nguyễn Hồng Sơn
Thành lập : 2005
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Bà Rịa - 227 CMT8,
Ph. Phước Hiệp, TP. Bà Rịa, Bà Rịa-Vũng Tàu

6. Tổng Giáo phận Sài Gòn

Giám quản Tổng tòa: Đức cha Giuse Đỗ Mạnh Hùng
Đức cha Luy Nguyễn Anh Tuấn
Gm. nghỉ hưu : Đức Hồng Y TGM Gioan Bt
Phạm Minh Mẫn
Thành lập : 1844
Địa chỉ : Tòa Tổng Giám Mục Sài Gòn
180 Nguyễn Đình Chiểu, Q.3, Sài Gòn

7. Giáo phận Mỹ Tho

Gm. Chính tòa: Đức cha Phêrô Nguyễn Văn Khảm
Thành lập : 1960
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Mỹ Tho - 32 Hùng
Vương, Phường 7, TP. Mỹ Tho, Tiền Giang

8. Giáo phận Vĩnh Long

Gm. Chính tòa: Đức cha Phêrô Huỳnh Văn Hai
Thành lập : 1938
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Vĩnh Long
103 Đường 3/2, Vĩnh Long

9. Giáo phận Long Xuyên

Gm. Chính tòa: Đức cha Giuse Trần Xuân Tiểu
Gm. Phó : Đức cha Giuse Trần Văn Toán
Gm. nghỉ hưu : Gioan Bt Bùi Tuần
Thành lập : 1960
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Long Xuyên - 80/1
Bùi Văn Danh, P. Mỹ Xuyên, TP. Long Xuyên, An
Giang

10. Giáo phận Cần Thơ

Gm. Chính tòa: Đức cha Têphanô Tri Bửu Thiên
Thành lập : 1955
Địa chỉ : Tòa Giám Mục Cần Thơ
12 Nguyễn Trãi, P. An Hội, Q. Ninh Kiều,
TP. Cần Thơ
(baocong giao.net)

6 THINGS BAPTISM DOES TO US THROUGH OUR PROMISES



The Baptism of the Lord is a good day to remember the most important day of our lives, a day few of us remember, a day we tend to take for granted.

Pope Francis stressed recently that Baptism is not a formality; it is not a “naming ceremony”; it is “an act which deeply touches our lives. A child who is baptized is not the same as a non-baptized child, a baptized person is not the same as a non-baptized person.” How so? What changes does Baptism make in us? Looking at the baptismal promises, I can think of six ...

First: Baptism makes us free.

The first baptismal promise we renew each year is “Do you reject sin, so as to live in the freedom of God’s children?”

Baptized Catholics might not feel freer than other people. But we are.

Think of it this way: If you broke into the house of a great celebrity, you might feel a certain amount of freedom to do what you wanted, but it would be a false, temporary, stolen freedom. There would be no rules, but there would be a constant black shadow.

If you got a job as the paid servant in the house of that celebrity, you would be more free in one way and less free in another. You would have a whole set of rules to follow to preserve your job. You would be careful about how you dressed and where you sat. You would only go to the refrigerator if you were asked to get something. You wouldn’t think of asking, “Can I borrow your car?”

But if you were a friend of the celebrity, a lot would change. Many of the rules might be the same – but

your situation would be totally changed. You would speak familiarly with the celebrity, sit with him on the couch and help yourself when you needed to from the refrigerator – within reason. You would also say “Hey, can I borrow your car?” when you were in a bind.

The difference between servitude and freedom is friendship in life, and in the spiritual life, as well. Baptism gives us the run of the master’s mansion – the freedom of a friend.

Second, Baptism gives us happiness.

The second promise is to “reject the glamour of evil.” God responds to our promise by forgiving our sins. That, again puts us in a whole new relationship. A forgiven person is delighted and happy. A forgiven person knows where happiness can be found – not in what he can do, or what he can provide, but in the generosity of his forgiving friend. We live in that relationship with Jesus, as he guides us to the things that will make our happiness last.

Third, Baptism gives us a built-in worldwide community.

Our third promise is “Do you reject Satan, father of sin and prince of darkness?” Those are relationship words: We are rejecting a false father and a dark prince. We are leaving the community of darkness for one of light.

Human beings are hard-wired for community. We love nothing better than connection with others. This can get us into trouble, but it can also get us into a world of good – specifically a worldwide team of people who are focused on brotherhood, love and peace.

Instead of the celebrity’s house, we can now walk into the celebrity’s properties worldwide and be welcomed. We have a pass to any Catholic Church from Ghana to Amsterdam, from Beijing to New Guinea, and in each we will find “our people.”

Fourth, Baptism makes God our Father.

The next three promises recite the creed, starting with our belief in “God the Father, creator of heaven and earth.” In response, God gives us the grace to be “a participant in the divine life of the Trinity.”

Here is where Baptism gets radical. Rather than merely being the friend of a celebrity, Baptism makes us a son or daughter. This is huge. Friends can borrow the car when they’re in a bind. Family members have nearly full car access. Family members can act in the celebrity’s name, opening doors that would not be

available to a mere friend.

To see just how important this is, consider:

Fifth, Baptism makes Christ our brother.

By incorporating us into the life of the Trinity, Baptism puts us in a tough spot.

Returning to our analogy, we are like foster children from the rough part of town adopted by a kindly celebrity. This makes for a lot of initial difficulties in our getting along. The new family's ways are not ours. Through trial and error and much forgiveness, we start to get the hang of it over time.

If we are truly blessed, the foster family will come with a kindly sibling who takes us under his wing and helps us meet the expectations of our new circumstances.

We are truly blessed in our baptismal family. We have just such a brother in Jesus Christ. Actually, it's even better than that: He doesn't only call himself a brother. He calls himself a bridegroom. His commitment to us is total.

So must ours be, which brings us to:

Sixth, Baptism gives us what we need to be able to love.

So last, in addition to freedom, happiness, community, sonship and fraternal love – we promise to believe in the Holy Spirit and the Church, in turn, promises that Baptism gives us the gifts of the Holy Spirit.

Those gifts – wisdom, understanding, knowledge, counsel, fortitude, fear of God and piety – equip us to love. They give us the taste for God, the ability to see life from his perspective, the ability to discern the right and the strength to do it, and they give us both awe and consolation.

A wise priest once told me that if I don't have all of these things – all of these gifts of Baptism – then I should demand them from God. He promised them, and he is the one who keeps his promises.

That's why Baptism is such a big deal.

Tom Hoopes

Source: <https://aleteia.org/2018/01/08/6-things-baptism-does-to-us-through-our-promises/>

THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA KÍNH ĐỨC MẸ FATIMA

Kính thưa quý ông bà và anh chị em.

Giáo xứ sẽ có thánh lễ lúc 12 giờ trưa vào Thứ Hai, ngày 14 tháng 01 năm 2019 kính Đức Mẹ Fatima.

Xin kính mời quý ông bà và anh chị em cùng tham dự

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Kính mời quý Cha, Thầy Sáu, quý thành viên HĐMV và HĐTC, quý đoàn thể công giáo tiến hành, quý ban ngành, đoàn thể, Gia tộc La Vang, quý ca đoàn đến tham dự buổi họp thường kỳ của Hội Đồng Mục Vụ Mở Rộng lúc 3:00 giờ trưa Chúa Nhật, ngày 20 tháng 1 năm 2019 tại phòng họp bên văn phòng giáo xứ, để chuẩn bị cho Lễ Tết Nguyên Đán và những chương trình của giáo xứ trong những ngày sắp đến. Kính mong quý vị đến tham dự đông đủ và đúng giờ.

THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ MỚI

Văn Phòng Giáo Xứ sẽ có nhiều việc cần liên lạc với các gia đình thuộc Giáo Xứ vào dịp cuối năm như gửi Giấy Thuế, Thiệp Chúc Tết. Do đó, xin quý vị gia trưởng vui lòng thông báo ngay cho Văn Phòng Giáo Xứ biết địa chỉ và số điện thoại mới đổi trong năm để Văn Phòng Giáo Xứ gửi thư hoặc giấy thuế cuối năm gửi đi không bị trả về như các năm trước đây. Xin chân thành tri ân.

THƯ KHAI THUẾ NĂM 2018

Vào tuần cuối tháng 01 năm 2019, giáo xứ sẽ gửi về các gia đình thư đóng góp cho giáo xứ năm 2018, để các gia đình khai thuế.

Nếu quý gia đình không nhận được thư khai thuế hay có thắc mắc, xin liên lạc văn phòng giáo xứ ở số điện thoại 281-999-1672 ext. 1.

Xin kính báo

THÔNG BÁO CỦA HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đang cập nhật hóa danh sách các hội viên. Xin quý bà đã ghi danh vào hội nhưng đã không sinh hoạt hoặc không liên lạc với hội trong vòng 6 tháng qua, xin liên lạc với hội qua số phone

(713) 307-5273 và (713) 384-9881

trước ngày 31 tháng 3 năm 2019.

Sau ngày này, nếu quý bà không liên lạc với hội, quý bà sẽ được coi như tự ý rút lui khỏi hội (ngoại trừ các hội viên già yếu).

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

THÔNG BÁO

Đoàn LMTT sẽ họp định kỳ hàng tháng vào 9:00 sáng Chúa Nhật ngày 20 tháng 1 bên nhà Nguyễn.

Kính mời quý đoàn viên tham dự đông đủ và đúng giờ, vì phiên họp có nhiều việc cần phổ biến.

Đoàn sẽ đọc kinh Tôn Vương Thánh Tâm Chúa vào lúc 5:00 chiều Chúa Nhật ngày 20/1/2019. Kính mời quý đoàn viên tham dự, xin tập họp bên nhà thờ cũ lúc 4:30 sẽ có người hướng dẫn.

THÔNG BÁO GỬI PHỤ HUYNH CÁC EM KHỎI THÊM SỨC 2

Lớp Giáo Lý 10

Kính thưa quý vị phụ huynh có con em chuẩn bị lãnh nhận bí tích Thêm Sức trong năm nay,

Trung tâm Giáo Dục La Vang xin kính nhắc về chương trình tĩnh tâm của con em quý vị trong tuần tới tại Circle Lake. 3 ngày tĩnh huấn cho các em khỏi Thêm Sức 2 sẽ bắt đầu vào chiều thứ Sáu, ngày 18 tháng 1 năm 2019, và kết thúc vào chiều Chúa Nhật 20 tháng 1.

Để tiện việc sắp đặt hành lý cho ổn định, trật tự, xin quý vị đem con em đến Văn Phòng Ban Giáo Dục đúng giờ. Văn phòng sẽ có quý thầy cô đón tiếp các em vào lúc 4:30 chiều ngày thứ Sáu 18 tháng 1 tuần tới.

Cũng xin nhắc nhở quý phụ huynh đến đón các em trong ngày bế mạc chương trình Tĩnh Tâm vào Chúa Nhật 20 tháng 1 lúc 11:30 sáng tại Circle Lake.

Sau đây là địa điểm và thời gian của chương trình 3 ngày Tĩnh Tâm:

Địa Điểm:

Trung Tâm Tĩnh Tâm Circle Lake

19000 Lake Circle Lane-Pinehurst, TX 77362

Ngày Tĩnh Tâm:

Thứ Sáu 18 tháng 1 – Chúa Nhật 20 tháng 1

Thời Gian Đi:

Xe buýt khởi hành Thứ Sáu ngày 18 tháng 1, lúc 5:30 chiều

Thời Gian Về:

Phụ Huynh đến đón con em tại Trung Tâm Tĩnh Tâm Chúa Nhật, 20 tháng 1, lúc 11:30 sáng.

Xin chân thành cảm ơn quý phụ huynh.

ĐỌC KINH VÀ THÁNH LỄ GIỖ 1 NĂM CHO ÔNG AUGUSTINO ĐÀO MẠNH TIẾN

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể, Huynh Đoàn Giáo Dân Đaminh, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân, và Phụ Huynh Đoàn Hướng

Đạo La Vang sẽ đọc kinh và dâng thánh lễ giỗ 1 năm cầu nguyện cho linh hồn Ông Augustino Đào Mạnh Tiến bắt đầu lúc 11:45 phút trưa ngày Thứ Bảy 19 tháng 1 năm 2019 tại Nhà Thờ Lớn.

Xin kính mời quý đoàn viên/ hội viên tham dự. Sau thánh lễ, xin kính mời quý hội viên/đoàn viên xuống hội trường giáo xứ dùng bữa trưa thanh đạm với gia đình Bà Đào Mạnh Tiến.

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH CHÚA NHẬT NGÀY 06/01/2019

Các thánh lễ Chúa Nhật	\$ 13,247.00
Xin lần 2 cho quý DSF của Tổng Giáo Phận	\$1,545.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$6,470.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$448.00
Khẩn tháng 1 năm 2019	\$508.00
Quỹ Ảnh Tượng dâng cho Quỹ Xây Dựng & Phát Triển ...	\$150.00
Hoa và sách đám tang	\$2,000.00
Đám cưới	\$300.00
Cộng Đoàn Fatima dâng quỹ xây dựng & phát triển	\$500.00
Ban Ẩm Thực dâng cho quỹ xây dựng & phát triển ...	\$1,000.00
Phép lành tòa thánh	\$1,340.00
Ban Giáo Dục- Lớp Thêm Sức	\$1,910.00
Dâng Chúa Hải Đông	\$109.00
TỔNG CỘNG	\$ 29,527.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

MỪNG KỶ NIỆM HÔN PHỐI TRONG TUẦN NGÀY 13/01/2019- 19/01/2019

Mr./ Ông	Mrs./Bà	Ngày Cưới
Vũ Đức Kiến Tân	Phạm Thiên An	14/1/2012
Phạm Tiến Long	Nguyễn Thị Ngọc Hà	15/1/1994
Nguyễn Đức Công	Vũ Thị Tuế	17/1/1987
Nguyễn Tấn Tài	Phan Thị Hồng Thu	18/1/1986
Nguyễn Ngọc Bích	Nguyễn Thị Thúy Hằng	18/1/1986

Nếu có những thiếu sót về tên và ngày cưới, xin quý gia đình vui lòng gọi vào văn phòng giáo xứ để được điều chỉnh lại.

Xin chân thành cảm ơn.

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh, 82 tuổi; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Nguyễn Thị Là; 7. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳ (Trạc); 8. Ông Nguyễn Văn Thuyền; 9. Bà Trần Kim Định; 10. Bà Teresa Nguyễn Thị Lan; 11. Bà Nguyễn Thị Hương; 12. Bà Trần Xuân Hương; 13. Ông Lương Tân Phú; 14. Bà Trịnh Thị Đàm (Mười); 15. Bà Phạm Thị Vân; 16. Bà Cố Anna Lưu Thị Hạc; 17. Ông Đức; 18. Ông Thiết; 19. Cô Liễu; 20. Cự Nguyễn Thị Sáng; 21. Mẹ Cò Xuân; 22. Bà Phạm Thị Bảo; 23. Ông Trần Ngọc Huỳnh; 24. Bà Lê Thị Huệ (80 tuổi); 25. Cự Nguyễn Thanh Tâm (94 tuổi); 26. Ông Trần Kim Quan; 27. Stephenô Trần Kim Sơn; 28. Teresa Nguyễn Hoàng Bích; 29. Chị Nguyễn Thị Yến; 30. Bà Elizabeth Nhị Lang; 31. Bà Trần Kim Đính; 32. Ông Phạm Văn Nam; 33. Bà Trần Thị Cúc; 34. Ông Nguyễn Minh Khiết; 35. Ông Nguyễn Đăng Doanh; 36. Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính;

RAO HÔN PHỐI

1. Anh PETER TRẦN MINH THÁI, con trai của Ông Trần Trung Thành & Nguyễn Thị Khanh, kết duyên cùng Chị MARY HOÀNG KIM YẾN, con gái của Ông Hoàng Sơn & Hoàng Tường Vi, tại Nhà Thờ Lớn lúc 2:00 pm ngày 19 tháng 01 năm 2019

2. Anh DOMINIC PHẠM XUÂN AN, con trai của Ông Phạm Văn Sơn & Nguyễn Thị Ninh, kết duyên cùng Chị MARIA PHẠM ANH THU con gái của Ông Phạm Văn Cẩm & Đinh Thị Thu Hằng, tại Nhà Thờ Lớn lúc 2:00 pm ngày 02 tháng 02 năm 2019

3. Anh PHÊRÔ NGUYỄN QUANG THÁI, con trai của Ông Nguyễn Văn Thiết & Nguyễn Thị Thu Hương, kết duyên cùng Chị MARIA NGÔ HƯƠNG, con gái của Ông Ngô Liên Phen & Võ Thị Sậy tại tại Nhà Thờ Lớn lúc 2:00 pm ngày 09 tháng 02 năm 2019

Nếu ai thấy những đôi hôn phối trên có ngăn trở gì, buộc lòng xin liên lạc văn phòng giáo xứ ở số điện thoại 281-999-1672. Chân thành cảm ơn.

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 1 TỪ NĂM 1986-2018 (MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Peter Nguyễn Vũ Tommy	January 1, 1995
Maria Trần Thị Lụa	January 1, 2013
Tran Viết Tuấn	January 1, 2013
Hoàng Văn Khá	January 2, 2006
Theresa Nguyễn Thị Yến	January 2, 2006
Maria Trần Thị Cúc	January 2, 2011
Maria Phạm Thị Mừng	January 2, 2013
Antôn Nguyễn Văn Tấn	January 4, 2013
Nguyễn T Đích	January 5, 2012
Giuse Lê Văn Diêu	January 7, 2008
Trần Văn Vạn	January 7, 2010
Vincentê Nguyễn Trần Thu	January 8, 2010
Maria Nguyễn Kim Hoa	January 9, 2011
Cha Vicente Nguyen Huu Du	January 12, 2009
Maria Nguyễn Thị Cảnh	January 14, 2017
Nguyễn Văn Thanh	January 15, 1997
Maria Trần Thị Tho	January 15, 2018
Peter Trần Đức Chương	January 17, 1995
Theresa Nguyễn Khanh	January 19, 2017
Teresa Nguyễn Thị Kim Loan	January 20, 2015
Augustino Dao Manh Tien	January 20, 2018
Maria Nguyễn Thục Uyên	January 21, 2014
Gioan Baotixita Đoàn Đức Ruyên	January 22, 2005
Giuse Nguyễn Phong Lâm	January 23, 2013
Giuse Nguyễn Khắc Hùng	January 24, 2008
Daminh Nguyễn Văn Đóa	January 25, 2014
Luu Huy Dung	January 27, 2013
Vũ Đình Hoạch	January 27, 1997
Maria Madelena Tôn Nữ Thị Hồng	January 27, 2013
Giuse Nguyễn Viết Hạnh	January 27, 2014
Gioan Baotixira Trần Ngọc Đóa	January 28, 1997
Raphael Nguyễn Bình Thiểu	January 28, 2013
Giuse Đinh Vương Thân	January 28, 2014
Maria Linda Vũ	January 28, 2016
Phaolo Bùi Văn Nam	January 30, 2012

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG

(Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2015- \$257,595.25
 Năm 2016- \$236,519.00
 Năm 2017- \$298,621.00

Chúa Nhật ngày 06/11/2019

1. GĐ Mai Thái- LV 1266 \$500.00
2. GĐ Nguyễn Tiên Tony- LV 795 . . \$100.00
3. GĐ Trần Văn Quang-LV 1244 . . . \$100.00
4. GĐ Hà Công Thưởng-LV 1855 . . \$100.00
5. GĐ Thuấn Trần-LV 1620 \$100.00
6. GĐ Nguyễn Quý Lucas- LV 1693 . \$100.00
7. GĐ Nguyễn Thuật-LV 861 \$100.00
8. GĐ Nguyễn Tôn-LV 1007 \$60.00
9. GĐ Tạ Văn Nghi-LV 1690 \$50.00
10. GĐ Nguyễn Ngọc Liên-LV 163 . . \$50.00
11. GĐ Toàn Nguyễn-LV 1566 \$50.00
12. GĐ Trần Thiết Hùng-LV 116 \$50.00
13. GĐ Trương Huy Cầm-LV 914 . . . \$50.00
14. GĐ Nguyễn Thế Peter-LV 1710 . . \$50.00
15. GĐ Trần Ái Tony-LV 2121 \$50.00
16. GĐ Khuất Duy Thế-LV 519 \$50.00
17. GĐ Cao Hùng Thế-LV 699 \$50.00
18. GĐ Phạm Thanh Minh-LV 879 . . . \$50.00
19. GĐ Vũ Thị Mừng-LV 504 \$50.00
20. GĐ Phạm Công Huỳnh-LV 711 . . . \$50.00
21. GĐ Đỗ Khắc Khiết-LV 1408 \$50.00
22. GĐ Vũ Văn Ký-LV 604 \$50.00
23. GĐ Nguyễn Huỳnh Sơn-LV 828 . . \$50.00
24. GĐ Đỗ Minh Trí-LV 866 \$50.00
25. GĐ Huỳnh Kim Chương-LV 220 . . \$50.00
26. GĐ Ngô Kyle-LV 2220 \$50.00
27. GĐ Võ Thành Trí-LV 252 \$50.00
28. GĐ Lại Quang Đức-LV 1523 \$50.00
29. GĐ Nguyễn Văn Khánh-LV 749 . . \$50.00
30. GĐ Nguyễn Thái Ty-LV 345 \$50.00
31. GĐ Đỗ Tiến Đức-LV 44 \$50.00
32. GĐ Hoàng Thị Sâm-LV 315 \$50.00

33. GĐ Nguyễn Văn Phúc-LV 1016 . . \$50.00
 34. GĐ Đinh Việt Hương-LV 2015 . . . \$50.00
 35. GĐ Đinh Quang Thọ-LV 374 \$50.00
 36. GĐ Phùng David-LV 246 \$50.00
 37. GĐ Phạm Khang Tới-LV 266 \$50.00
 38. GĐ Vũ Văn Hải-LV 1187 \$50.00
 39. GĐ Phạm Đăng-LV 1122 \$50.00
 40. GĐ Nguyễn Tông-LV 1135 \$50.00
 41. GĐ Huỳnh Thị Rõ-LV 1558 \$50.00
 42. GĐ Trần Huy Anh-LV 2299 \$50.00
 43. GĐ Nguyễn Thị Quế-LV 2230 . . . \$50.00
 44. GĐ Phạm Văn Thám-LV 452 \$50.00
 45. GĐ Lee Sonnarit-LV 560 \$50.00
 46. GĐ Nguyễn Hoàn Đạo-LV 368 . . . \$50.00
 47. GĐ Trần Trung Thành-LV 263 . . . \$50.00
 48. GĐ Nguyễn Hữu Khôi-LV 800 . . . \$50.00
 49. GĐ Nguyễn Văn Hưng-LV 1473 . . \$50.00
 50. GĐ Nguyễn Văn Thu-LV 1272 . . . \$50.00
 51. GĐ Nguyễn Thế Cường-LV 2127 . . \$50.00
 52. GĐ Đinh Thị Lương-LV 61 \$50.00
 53. GĐ Thân Văn Lương-LV 21 \$50.00
 54. GĐ Phạm Canh Dân-LV 1067 . . . \$50.00
 55. GĐ Trần Tấn Định-LV 231 \$50.00
 56. GĐ Nguyễn Viết Lương-LV 293 . . \$50.00
 57. GĐ Nguyễn Thông Minh-LV 58 . . \$50.00
 59. GĐ Lâm Nhật Khang-LV 985 \$50.00
 60. GĐ Nguyễn Văn Công-LV 186 . . . \$50.00
 61. Các phong bì dưới \$50.00 \$2,690.00
- Tổng số các phong bì đóng góp trong tuần Chúa Nhật ngày 06/01/2019- 318 phong bì

QUỸ TIẾT KIỆM 2018

Quỹ tiết kiệm năm 2015, giáo xứ đã nhận được \$ 16,027.59
 Quỹ tiết kiệm năm 2016, giáo xứ đã nhận được \$ 16,821.23
 Quỹ tiết kiệm năm 2017, giáo xứ đã nhận được \$ 14,277.59

1. LV 226- Trần Minh Đăng \$50.90
2. LV 641- Hoa Nguyễn \$88.90
3. LV 252- Võ Thành Trí \$60.19
4. LV 1900- Johnny Bùi \$31.60
5. LV 1585 (2 hộp) \$117.11
6. LV 2367- Lê T. Điệp \$22.50
7. LV 1562- Báu Nguyễn \$29.82
8. Ân Danh \$56.87
9. Ân Danh \$37.82
10. LV 1254- Nguyễn Ngọc Thành . . . \$38.17

11. LV 1438	\$16.50
12. LV 1890	\$20.57
13. Minh Nguyễn	\$115.60
14. LV 1710	\$29.38
15. Ân Danh	\$15.68
16. LV 1523	\$16.66
17. LV 904- Nguyễn Văn Vũ	\$93.10
18. Ân Danh	\$49.24
19. LV 2277	\$64.61
20. LV 14	\$16.95
21. LV 276- Ngô Phiếu	\$31.09
22. GĐ Nguyễn Thành Thanh	\$105.41
23. LV 159- Trần Văn Mâm	\$22.20
24. LV 604	\$104.65
25. LV 759	\$82.15
26. Ân Danh	\$107.14
27. Mai Văn Hạnh	\$31.33
28. LV 121	\$61.87
29. LV 1987- Nguyễn Văn Thiên	\$44.77
30. LV 327	\$64.56
31. LV 1166- Vũ Toàn	\$88.78
32. Ân Danh	\$43.95
33. LV 339	\$50.43
34. LV 293	\$30.35
35. LV 224 (2 hộp)	\$73.27
36. LV 1192	\$28.87
37. LV 172	\$61.92
38. Ân Danh	\$33.50
39. Ân Danh	\$27.08
40. LV 89- Long Vũ	\$730.17
41. LV 1280- Tron Nguyễn	\$60.25
42. Ân Danh	\$71.90
43. GĐ Đào Thị Huệ (2 hộp)	\$34.21
44. LV 861- Thuật Nguyễn	\$42.40
45. Ân Danh	\$121.00

46. Ân Danh	\$19.07
47. Ân Danh	\$3.01
48. LV 342	\$95.05
49. LV 239- Vũ V. Phòng	\$52.80
50. Các em lớp giáo lý & Việt Ngữ	\$85.29
51. Ân Danh	\$44.35
52. Bà Lý	\$45.79
53. LV 1584	\$89.59
54. Ân Danh	\$55.70
55. Ân Danh	\$38.59
56. Ân Danh	\$20.19
57. Ân Danh	\$67.30
58. LV 321	\$109.29
59. LV 47	\$22.96

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
 Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
 Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC
832 953 3232
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Khám bệnh:
 - Cao huyết áp
 - Cao mỡ trong máu
 - Tiểu đường
 - Dị ứng
 - Các bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa

VINH VO, FNP
 BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
 HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
 AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
 13480 Veterans Memorial Dr. Ste.R6 -Houston-Texas 77014
JULIE NGUYEN
 Agent

Phuong Hoa Sandwiches & Cafe
 12826 Veterans Memorial Dr. Houston, TX 77014
 Tel: 281-537-6222
 Cell: 281-857-4773
 Enjoy Authentic Vietnamese Food!

CẦN NGƯỜI
 Tiệm Convenience Store tại North 59- Parker cần 1 người đàn ông khoảng 50 tuổi fill up hàng hóa.
 Làm 4 ngày cuối tuần. Xin liên lạc Anh Tùng:
 407-405-6726 từ 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều. Cảm ơn.

得興 Đắc Hưng 燒臘 B.B.Q. & Fast Food
 12315 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
 Tel# 281-988-8883
 11397 Veterans Memorial Dr., Houston, TX 77067
 Tel# 281-586-8882 hay 281-586-8885

Nhà Hàng chúng tôi có bán:
 Mì Nước, Com Phán, Hủ Tiú Xào, Party Tray

COMING SOON ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
 (Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263 Houston, TX 77067
 Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

CHEZ BEIGNETS
Wings & Boba
 13192 Veterans Memorial Houston, TX 77014 - Tel: 832.446.2488
 www.houstoncraftfishfood.com
 Vietnamese Noodle | Sandwich | Wings | Beignets | Boba

UNLIMITED FOR ALL STARTING AT \$30
 8303 Hwy 6 N. Houston, TX 77095 Hwy 6 & West Rd
 Nói Tiếng Việt / Se Habla Español
281-677-5188
An Nguyen
 Manager/Owner

ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CÓ HAI THẮNG

XIN LIÊN LẠC (713) 835-8162

SAO MAI
 CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY TỰ MỸ VÀ VIỆT NAM VÀ TỰ VIỆT NAM QUẢ MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
 SÀI GÒN: \$2.4/Lb - TÍNH: \$3.4/Lb
 13420 State Highway 249, Suite # C Houston, TX 77086
SALE
 THỜI 7, CHỈA NHẬT 10 LỚT TRÊN LÊN SÀI GÒN: \$2.30/Lb - TÍNH: \$3.30/Lb

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
 11240 FM 1960 Rd West, Suite 401 Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
 Chuyên khám và điều trị:
 Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp, loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
 và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
 Heating & Refrigeration
 PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG! FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST. 10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.
 11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
 LICENSED & INSURED
LIÊN LẠC BẢO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

CY FAIR PEDIATRICS PA
Janie Đoàn, M.D
 10680 Jones Rd. Suite 2000 - Houston. Texas 77065
 Tel: 282-894-3100 & 832-688-8946
 3645 Cypress Creek Pkwy Ste 278 Houston, Tx 77068 (in Sun Plaza) - Tel# 832-688-8946

- Khám sức khỏe trẻ em định kỳ.
- Khám bệnh cho trẻ em.
- Chích/ Chủng ngừa đủ loại.
- Chăm sóc cho trẻ sơ sinh có nguy cơ cao.
- Thăm Định ADD/ADHD (rối loạn và kiểm soát/khuyết/tăng động)
- Điều trị các vết thương nhẹ.
- Làm tiểu phẫu tại phòng mạch.

Nhận bảo hiểm, Medicaid & Chip

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
 B. Nha Khoa
 HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
 PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
 11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
 12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
 (Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES STATE INSPECTION
 1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR
Peter Nguyen
 Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
 Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
 Sat.: 8:00am - 5:00pm

Katherine Thao Le
 Residential Mortgage Loan Officer
 NMLS # 1535328 / 1564901 / 2975
 832.276.0845 Cell
 713.339.1119 Office
 713.481.8741 Fax

Katherinele@openmtg.com
 3000 Wilcrest #101 • Houston, TX 77042
Financing & Refinancing Your Dream Home with Ease!
 Whatever your financial needs, we'll tailor a loan just for you to help build dreams.
Cần Tiền Mua Nhà?
 Cho vay với phần lãi thấp nhất!, Refinance với phần lãi thấp nhất!
 Cash-Out Refinance để làm ăn với phần lãi thấp nhất!
Katherine-Thao Le (832) 276-0845

Nha sĩ VŨ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
 12834 A Willow Center Dr, Houston (gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Vũ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
 Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid, hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.
 Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
 WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
 8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
 Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm trách mọi dịch vụ: An Tầng, Hòa Tầng, có chương trình mua mô phần trước. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản. Rất thuận tiện cho vùng NW.
 Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
 Cô Kin Huỳnh: **832-858-0229**
 Cô Thu: **281-788-8229**

GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
 (GIÁ CHỈ TỬ)
\$ 2 / LB
 NHANH - RẼ - AN TOÀN
(832) 748 0763
HAITRUNG SHIPPING

- *GIAO HÀNG 5-7 NGÀY (SÀI GÒN)
- *BỒI THƯỜNG 100% HÀNG THẤT LẠC
- *HỒI BẢO MIỄN PHÍ

ĐẠI LÝ CARGO XIN LIÊN HỆ:
 *LÀM DỊCH VỤ GIẤY TỜ BAY VÀ THÔNG QUAN GIÁ RẺ
 *NHẬN ĐI HÀNG ĐẠI LÝ SỐ LƯỢNG LỚN
 RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG!
 13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2 HOUSTON, TX 77014
 (KHU CHỢ HONGKONG 3, KẾ BÊN HÀ'S KITCHEN)

ĐAU NHỨC
CHẤN THƯƠNG DO TAI NẠN XE
B.S. NHẬT VŨ, D.C., C.A.C.
 THAM KHẢO MIỄN PHÍ - CÓ LUẬT SƯ
(832) 534-4195
 14901 STATE HWY 249, STE 108, HOUSTON, TEXAS 77086

THE B.B.A SPOT
 TEA • COFFEE • SMOOTHIES
 DRINKS **1/2 off** all month of OCTOBER! Boba, Tea, Coffee, Smoothies, Snacks, Milk Tea, Nước Mát, Thai Tea, Sinh Tố, Chanh Dạy v.v
SOFT OPENING OCT 2
 DRINKS 1/2 OFF ALL MONTH!
346-335-3170
 14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040

THE B.B.A SPOT
 TEA • COFFEE • SMOOTHIES
 DRINKS 1/2 OFF ALL MONTH!
346-335-3170
 14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040

www.houstoncrawfishfood.com

Mon-Fri: 11am-10pm
Sat-Sun: 10am-10pm

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
Trang: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 **832-446-3488**

MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

REALTY ASSOCIATES

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN



12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589

12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm Cho Sân Nhà, Lò Sưởi Phòng Tắm, Hồ Tắm .v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation



4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396
Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

NHÀ THUỐC TÂY LLJ
LLJ PHARMACY

Được Sĩ **Cẩm-Tử Nguyễn**

Nhận Medicaid, Medicare, và các loại bảo hiểm.

Giờ mở cửa Thứ Hai - Thứ Sáu 9am-6pm
Thứ Bảy 9am-2pm Chủ Nhật đóng cửa

Phone: (281) 809-8305
Fax: (833) 790-4127

Bên cạnh Bác Sĩ Duke Vu Đối Diện Hưng Đông 2

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067

BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU VẤN MIỄN PHÍ
Tâm Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

RE/MAX

ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI



Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín

Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

**SOFT OPENING: 10% DISCOUNT OVER BILL OF \$50
FREE ALL SOFT DRINK (AUGUST 1 - AUGUST 9)**

THE CRAB STATION
OYSTER BAR

4505 FM 1960 Suite B Houston, TX 77069
Phone: (281) 781-7351
Email: houston@crab-station.com



Now Hiring All Position
4505 FM 1960 Suite B - Houston, TX 77069
Hiring: Servers, Bartenders, Kitchen Staff, Kitchen Helpers, Host
Email Resume to: houston@crab-station.com or Apply in Person
Call: Don 713-498-8557 Hao: 713-909-6591



2 T TRAVEL & SERVICES

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

ĐỊA ỐC RE/MAX
CHANTAL CHAU NGUYỄN



Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
832-526-8888

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VỀ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cũng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

REALTY ASSOCIATES

KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở

Cell: 832-541-8470
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kín Đáo

